

CONTENTS

Articles

Editorial Introduction and Source Publication

An Account of the Translation of the Bible into the Lithuanian
Tongue into which Language the Scriptures were as Yet Never
Translated... (Oxford, 1659) 1

Gina Kavaliūnaitė

Historical Sources Bearing on Samuel Bogusław Chylinski's
Pursuits in England and the Netherlands and their Echoes in
the Grand Duchy of Lithuania 7

Ingė Lukšaitė

Stipendiaries of the Calvinist Church of the Grand Duchy of
Lithuania and its Synod in Foreign Universities in the 17th
Century 29

Sugiko Nishikawa

Protestant Propaganda in a Cold War of Religion: From
the Hartlib Circle to the Society for Promoting Christian
Knowledge 51

Elżbieta Bagińska

The Careers of Calvinist Stipendiaries from the Grand Duchy
of Lithuania in the 17th Century. The Example of Gabriel
Dyjakiewicz 61

Péter Eredics

The Reception History of the Dutch *Statenbijbel* in Hungary
in the 17th Century 73

S.C. Rowell

Vernacular Translations of Scripture in England and Lithuania
before the 17th Century 85

Gintautas Sliesoriūnas

The Image of Lithuania in English Publications in the
17th Century 95

Marius Ščavinskas

Forms of Coercion in Peaceful Christian Missions 119

Sayaka Kaji

Vilnius Intellectuals and the Early 19th-Century Concept
of Lithuania: The Society of Scoundrels (*Towarzystwo
Szubrawców*) and Local Society 143